OLGETAN 2021

EZAUGARRIAK

COVID-19ak sortu duen osasun egoera dela eta, 2021eko udaleku alternatiboak egoera horretara egokitutakoak izango dira.

CARACTERÍSTICAS

Con motivo de la situación sanitaria originada por el COVID-19, las colonias alternativas de 2021 se desarrollarán condicionadas por la misma.

1. PROGRAMAREN DATAK ETA ORDUTEGIAK

OLGETAN programa **2021eko ekainaren 28tik uztailaren 26ra** bitartean egingo dugu, astelehenetik ostiralera, bi txandatan: ekainaren 28tik uztailaren 9ra 6 eta 8 urte bitarteko haurrentzat (2013-2015) eta uztailaren 12tik 26ra 9 eta 11 urte bitarteko haurrentzat (2010-2012).
Honakoa izango da aurtengo **ordutegi berezia**:

Talde batzuk **10:00etatik 13:30era** eta beste batzuk **10:30etik 14:00etara**, sarrerak eta irteerak mailakatzeko, guztira hiru ordu eta erdi.

Ume bakoitzari **sartzeko eta irteteko ordua eta lekua** adieraziko diogu, taldeak antolatu ondoren, eta onartutako umeen zerrenda argitaratzearekin batera, **ekainaren 21ean**.

1. FECHAS Y HORARIOS DEL PROGRAMA

El programa OLGETAN se desarrollará **desde el 28 de junio hasta el 26 de julio de 2021**, de lunes a viernes en dos turnos: del 28 de junio al 9 de julio para los niños y niñas de entre 6 y 8 años (2013-2015) y del 12 al 26 para los niños y niñas de entre 9 y 11 años (2010-2012).
El **horario especial** de este año será el siguiente:

Algunos grupos de **10:00 a 13:30** y otros de **10:30 a 14:00** para escalonar así las entradas y salidas, con un total de tres horas y media.

A cada participante se le indicará la **hora y el lugar de entrada y salida** una vez organizados los grupos y cuando se publique la lista de niñas y niños admitidos **el día 21 de junio**.

2. NORK HAR DEZAKE PARTE?

Arrigorriagan erroldatuta dauden eta **2010. eta 2015 .urteen bitartean** (biak barne) **jaioak** diren haurrak onartuko dira (6 eta 11 urte bitartekoak). Errolda ziurtagiria ez da aurkeztu behar.

Umeak **euskara maila egokia** izan behar du ahozko erabileran, eta ondo moldatu behar du euskaraz bai hezitzailearekin eta baita bere taldekideekin ere.

2. ¿QUIÉN PUEDE PARTICIPAR?

Sólo se admitirán niños y niñas empadronadas en Arrigorriaga (no es necesario presentar el certificado) y **nacidas entre los años 2010 y 2015, ambos inclusive** (6-11 años).

El niño o niña debe tener un **nivel adecuado de euskera** en el uso oral, y debe desenvolverse bien tanto con el educador o educadora como con sus compañeros y compañeras en euskera.

3. IZEN-EMATEA

Ekainaren 14tik 18ra egingo da. Parte-hartzaile bakoitzak dokumentu hau aurkeztuko du:

- OLGETAN programarako eskabide-orria beteta.

Non:

- Udaletxeko HAZen 08:00-13:45
- Abusuko eta herriguneko kultur etxeetan: 16:00-20:00

3. INSCRIPCIÓN

Se realizará **del 14 al 18 de junio**. Cada participante presentará el siguiente documento:

- Impreso de solicitud para el programa OLGETAN cumplimentado.

Lugares:

- SAC de 08:00 a 13:45
- En las casas de cultura de Abusu y el casco: 16:00 - 20:00

4. PREZIOAK:

OLGETAN programaren prezioak (pertsonako) Arrigorriagako Udalaren 2021eko ordenantza fiskaletan onartutakoak izango dira:

- Arrunta: 25 €
- Bi anai-arreba matrikulatuta: 43 €
- Hiru anai-arreba matrikulatuta: 57 €
- Diru-sarreren Bermerako Errenta (DBE) eta Gizarte-larrialdietarako Laguntzak (GLL) jasotzen dituztenen familiak:
  - Ume bat: 3 €
  - Bi neba-arreba: 5 €
  - Hiru neba-arreba: 7,5 €

Jarduera hasi aurretik baja emanez gero, ordaindutakoa ez da itzuliko, baldin eta hurrengo egoeretako batengatik parte hartzeko ezintasuna idatziz eta modu frogagarrian adierazten ez bada:

- Bizitokia aldatzea.
- Gaixotasun edo istripu larria (medikuaren ziurtagiria).
- Udalekuetara etortzea eragozten duten ustekabeak edo beharrizan larriak.

Jarduera hasi ondoren baja emanez gero, ordaindutako dirua ez da itzuliko.

4. PRECIOS:

Los precios del programa OLGETAN (por persona) serán los aprobados en las ordenanzas fiscales del Ayuntamiento de Arrigorriaga 2021:

- Ordinaria: 25 €
- Dos hermanos/as matriculados/as: 43 €
- Tres hermanos/as matriculados/as: 57 €
- Familias perceptoras de Renta de Garantía de Ingresos (RGI) y Ayudas de Emergencia Social (AES):
  - Un miembro: 3 €
  - Dos hermanas/os: 5 €
  - Tres hermanas/os: 7,5 €

En caso de baja previa al inicio de la actividad, no se procederá a la devolución del importe de la matrícula, salvo que se indique por escrito y se justifique de forma fehaciente la imposibilidad de participar en alguna de las siguientes situaciones:

- Cambio de domicilio.
- Enfermedad o accidente grave (certificado médico.
- Imprevistos o necesidades graves que impidan la asistencia a colonias.

En caso de baja una vez iniciada la actividad, no se procederá a la devolución del importe abonado.

5. DATAK:

Izena emateko epea: 2021eko ekainaren 14tik 18ra.

Onartutakoei ekainaren 22an eta 23an helbideratuko zaie dagokien tasa.

Onartuen zerrenda ikusgai: ekainaren 21a, web orrian eta HAZen. Egun horretan bertan jakinaraziko diegu zein talde eta sarrera- eta irteera-leku eta ordua egokitu zaizkien.

Fecha de los dos turnos de las colonias OLGETAN:

- 1. txanda: ekainaren 28tik uztailaren 9ra (2013-2015)
- 2. txanda: uztailaren 12tik 26ra (2010-2012)

5. FECHAS:

Plazo de inscripción: del 14 al 18 de junio de 2021.

A las personas admitidas se les domiciliará la tasa correspondiente los día 22 y 23 de junio.

Publicación de la lista de niñas y niños admitidos: 21 de junio en la web y en el SAC. Este día se le indicará a cada participante el grupo, lugar y hora de entrada y salida.

OLGETAN udalekuen txanda bien datak:

- 1º turno: del 28 de junio al 9 de julio (2013-2015)
- 2º turno: del 12 al 26 de julio (2010-2012)